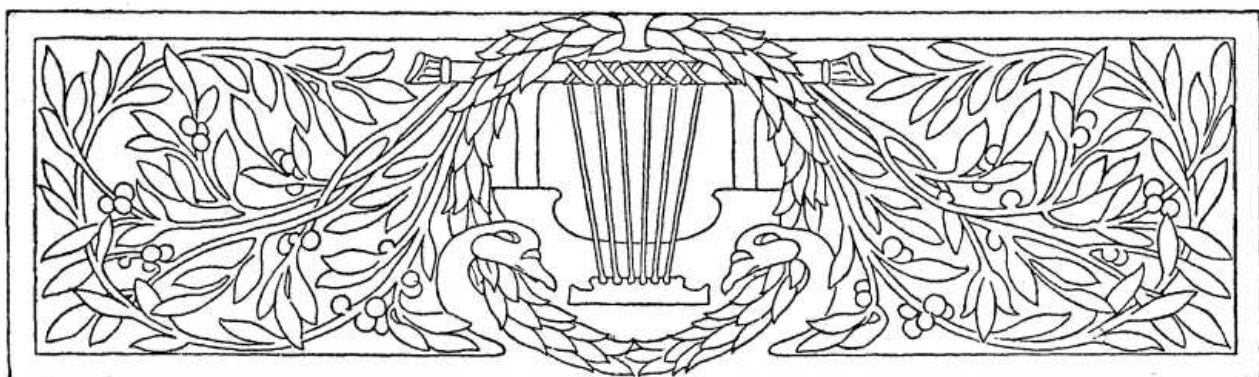




HECTOR BERLIOZ

DES HEILANDS KINDHEIT

Geistliche Trilogie

L'ENFANCE DU CHRIST

Trilogie Sacrée

THE CHILDHOOD OF CHRIST

A Sacred Trilogy

OP. 25

Mit französischem, deutschem und englischem Text

Paroles de Hector Berlioz - Deutscher Text von Peter Cornelius und Felix Weingartner -
English Translation by John Bernhoff

Klavierauszug mit Text

von

OTTO TAUBMANN



L'Adieu des Bergers à la Sainte Famille.

Allegretto. (♩.=50.)

Soprani. *p* Il s'en va loin de la ter.re OÙ

Alti. *p* Il s'en va loin de la ter.re OÙ

Tenori. *p* Il s'en va loin de la ter.re OÙ

Bassi. *p* Il s'en va loin de la ter.re OÙ

CORO.

Allegretto. (♩.=50.)

9

dans l'é - ta - ble il vit le jour. De son père et de sa

dans l'é - ta - ble il vit le jour. De son père et de sa

dans l'é - ta - ble il vit le jour. De son père et de sa

dans l'é - ta - ble il vit le jour. De son père et

poco f *p*

mè-re Qu'il res - te le cons - tant a - mour! Qu'il gran-dis - se,

poco f *p*

mè-re Qu'il res - te le cons - tant a - mour! Qu'il gran-dis - se,

poco f *p*

mè-re Qu'il res - te le cons - tant a - mour! Qu'il gran-dis - se,

poco f *p*

de sa mè-re Qu'il res - te le constant a - mour! Qu'il

23

f

qu'il pros-pè - re, Et qu'il soit bon père à son tour! Qu'il gran-dis - se,

f

qu'il pros-pè - re, Et qu'il soit bon père à son tour! Qu'il gran-dis - se,

f

qu'il pros-pè - re, Et qu'il soit bon père à son tour! Qu'il gran-dis - se,

f

- pros-pè - re, Et qu'il soit bon père à son tour! Qu'il gran-dis - se,

mf *dim.* *Poco rit.* *p*

qu'il pros - pè - re, Et qu'il soit bon père à son tour, Et qu'il

mf *dim.* *p*

qu'il pros - pè - re, Et qu'il soit bon père à son tour, Et qu'il

mf *dim.* *p*

qu'il pros - pè - re, Et qu'il soit bon père à son tour, Et qu'il

mf *dim.* *p*

qu'il pros - pè - re, Et qu'il soit bon père à son tour, Et qu'il

mf *dim.* *Poco rit.* *p*

38

44 Tempo I.

p

soit bon père à son tour! Onc.ques si, chez

p

soit bon père à son tour! Onc.ques si, chez

p

soit bon père à son tour! Onc.ques si, chez

p

soit bon père à son tour! Onc.ques si, chez

44 Tempo I.

f *p*

l'i - do - lâ-tre, Il vient à sentir le mal-heur, Fuy - ant la ter-

l'i - do - lâ-tre, Il vient à sentir le mal-heur, Fuy - ant la ter-

l'i - do - lâ-tre, Il vient à sentir le mal-heur, Fuy - ant la ter-

l'i - do - lâ-tre, Il vient à sentir le mal-heur, Fuy - ant la ter-

poco f
re - ma - râ-tre, Chez nous qu'il re - vien-ne au bon - heur!

poco f
- re ma - râ-tre, Chez nous qu'il re - vien-ne au bon - heur!

poco f
re ma - râ-tre, Chez nous qu'il re - vien-ne au bon - heur!

poco f
ter-re ma - râ-tre, Chez nous qu'il re - vien - ne au bon - heur!

p
Que la pauvre - té du pâ - tre Res - te toujours chère à son

p
Que la pauvre - té du pâ - tre Res - te toujours chère à son

p
Que la pauvre - té du pâ - tre Res - te toujours chère à son

p
Que la pauvre - té du pâ - tre Res - te toujours chère à son

68
cœur! *f* Que la pauvre - té du pâ - tre *mf* Res - te *dim.* toujours chère à son

cœur! *f* Que la pauvre - té du pâ - tre *mf* Res - te *dim.* toujours chère à son

cœur! *f* Que la pauvre - té du pâ - tre *mf* Res - te *dim.* toujours chère à son

cœur! *f* Que la pauvre - té du pâ - tre *mf* Res - te *dim.* toujours chère à son

Poco rit. *p* 45 *Tempo I.*

cœur, Res-te tou-jours chère à son cœur!

cœur, Res-te tou-jours chère à son cœur!

cœur, Res-te tou-jours chère à son cœur!

cœur, Res-te tou-jours chère à son cœur!

Poco rit. 45 *Tempo I.*

85

Un poco più lento.

pppp

Cher en-fant, Dieu te bé-nis-se! Dieu vous bé-nis-se, heureux é-poux!

pppp

Cher en-fant, Dieu te bé-nis-se! Dieu vous bé-nis-se, heureux é-poux!

pppp

Cher en-fant, Dieu te bé-nis-se! Dieu vous bé-nis-se, heureux é-poux!

pppp

Cher en-fant, Dieu te bé-nis-se! Dieu vous bé-nis-se, heureux é-poux!

Un poco più lento.

pppp

Que ja-mais de l'in-jus-ti-ce Vous ne puis-siez sen-tir les coups!

Que ja-mais de l'in-jus-ti-ce Vous ne puis-siez sen-tir les coups!

Que ja-mais de l'in-jus-ti-ce Vous ne puis-siez sen-tir les coups!

Que ja-mais de l'in-jus-ti-ce Vous ne puis-siez sen-tir les coups!



101

Qu'un bon an-ge vous a-ver-tis-se Des dan-gers pla-nant sur vous!

Qu'un bon an-ge vous a-ver-tis-se Des dan-gers pla-nant sur vous!

Qu'un bon an-ge vous a-ver-tis-se Des dan-gers pla-nant sur vous!

Qu'un bon an-ge vous a-ver-tis-se Des dan-gers pla-nant sur vous!



Qu'un bon an - ge vous a - ver - tis - se Des dan - gers pla - nant sur

Qu'un bon an - ge vous a - ver - tis - se Des dan - gers pla - nant sur

Qu'un bon an - ge vous a - ver - tis - se Des dan - gers pla - nant sur

Qu'un bon an - ge vous a - ver - tis - se Des dan - gers pla - nant sur

The piano accompaniment consists of two staves with chords and moving lines in both hands.

116

Poco rit.

vous, Des dan - gers pla - nant sur vous!

vous, Des dan - gers pla - nant sur vous!

vous, Des dan - gers pla - nant sur vous!

vous, Des dan - gers pla - nant sur vous!

The piano accompaniment continues with chords and moving lines, ending with a *pp* (pianissimo) dynamic marking.